

Die Mainacht (Ludwig Höltz)

Johannes Brahms op.43, 2

Wann der silberne Mond durch die Gesträuche blinkt, Cuando la plateada luna a través de los arbustos parpadea, Und sein schlummerndes Licht über den Rasen streut, y su durmiente luz sobre la yerba esparce, Und die Nachtigall flötet, y el ruiseñor canta, Wandl' ich traurig von Busch zu Busch. vago yo triste de arbusto en arbusto. Überhüllet vom Laub girret ein Taubenpaar Cubierta por la fronda (se) arrulla una pareja de palomas Sein Entzücken mir vor; aber ich wende mich, su encanto ante mí, pero yo vuelvo me, Suche dunklere Schatten, busco más oscuras sombras, Und die einsame Träne rinnt. y la solitaria lágrima rueda. Wann, o lächelndes Bild, welches wie Morgenroth ¿Cuándo, o sonriente imagen, que como rojo de la mañana Durch die Seele mir strahlt, find' ich auf Erden dich? a través del alma me brilla, encuentro yo sobre (la) tierra a ti?	Cuando la plateada luna parpadea a través de los arbustos, y esparce su luz de duermevela sobre la yerba, cuando el ruiseñor canta con su voz aflautada, camino vagando de arbusto en arbusto. Cubierta por la fronda, una pareja de palomas se arrulla mostrándome su encanto, pero yo me vuelvo, busco sombras más impenetrables, y la solitaria lágrima cae. Oh, sonriente imagen, que iluminas mi alma como el rubor del alba ¿cuándo te encontraré sobre la tierra? Y la solitaria lágrima tiembla más ardiente aún, cayendo por mis mejillas.
--	---

Und die einsame Träne
Y la solitaria lágrima

Bebt mir heißer die Wang' herab.
tiembla me más caliente la mejilla abajo.